

Num

Chapter 21

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
הַאֲתָרִים אֲתָרִים
অথারীমের
H0871
פָּתַח
পথে
H1870
יִשְׂרָאֵל
ইসরায়েল
H3478
בָּא
এসেছে
H0935
כִּי
যে
H5045
הִנָּבִי
নেগেবে
H3427
עָרָד
অরাদের
H4428
מֶלֶךְ
রাজা-
H4428
הַכְּנַעֲנִי
কনানীয়
H8085
וַיִּשְׁמָע
এবং-শুনল

וַיִּלְחָם
এবং-সে-যুদ্ধ-করল
H3478
בְּיִשְׂרָאֵל
ইসরায়েলের-বিরুদ্ধে
H3478
וַיִּשְׁבּוּ
এবং-বন্দী-করল
H7617
מִזִּמְנֵה
তাদের-থেকে
H7617
:שָׁבִי
বন্দী

কনানীয় রাজার নাম ছিলো অরাদ। তিনি নেগেবে বাস করতেন। রাজা অরাদ শুনেছিলেন, যে, ইস্রায়েলের লোকরা অথারীম যাওয়ার পথ ধরে এগিয়ে আসছে। এই কারণে রাজা বেরিয়ে এসে ইস্রায়েলের লোকদের ওপর আক্রমণ করলেন। অরাদ কয়েকজন লোককে বন্দী করে রাখলেন।

2
הָעָם
জনগণকে
H0853
אֶת-
কে-
H0853
תָּוִן
তুমি-দাও
H5414
נָתַן
দিতে
H5414
אִם-
যদি-
H0853
וַיֹּאמְרוּ
এবং-বলল
H0559
לְיְהוָה
যিহোবার-কাছে
H3068
נָדָה
মানত
H5088
יִשְׂרָאֵל
ইসরায়েল
H3478
וַיִּדְבֹר
এবং-মানত-করল
H5087

הָעָם
এই
H2088
בְּיָדֵינוּ
আমার-হাতে
H3027
וַיִּתְחַרְמוּ
এবং-আমি-ধ্বংস-করব
H0853
אֶת-
কে-
H0853
עָרֵיהֶם
তাদের-শহরগুলি

তখন ইস্রায়েলের লোকরা প্রভুর কাছে এক বিশেষ শপথ করে বললেন: “প্রভু দয়া করে এইসব লোকদের পরাজিত করতে আমাদের সাহায্য করুন। যদি আপনি এটা করেন তাহলে আমরা তাদের শহরগুলো আপনাকে দেবো। আমরা তাদের সম্পূর্ণ ধ্বংস করবো।”

3
וַיִּתְחַרְמוּ
এবং-তারা-ধ্বংস-করল
H0853
הַכְּנַעֲנִי
কনানীয়দের
H5414
אֶת-
কে-
H0853
וַיִּתְּנוּ
এবং-তিনি-দিলেন
H5414
יִשְׂרָאֵל
ইসরায়েলের
H3478
בְּקֹל
কণ্ঠে
H3068
יְהוָה
যিহোবা
H3068
וַיִּשְׁמָע
এবং-শুনলেন
H8085

אֶתְהֶם
তাদের
H0853
אֶת-
এবং-কে-
H0853
עָרֵיהֶם
তাদের-শহরগুলি
H0853
וַיִּקְרָא
এবং-সে-ডাকল
H7121
שְׁמוֹ
নাম-
H8034
הַמְּקוֹם
স্থানের
H4725
:הַרְמָה
হর্মা
H2767
פ
অনুচ্ছেদ

প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের কথা শুনলেন এবং কনানীয় লোকদের পরাজিত করার জন্য প্রভু ইস্রায়েলের লোকদের সাহায্য করলেন। ইস্রায়েলীয়রা কনানীয়দের এবং তাদের শহরগুলো সম্পূর্ণ ধ্বংস করেছিল। এই কারণে ঐ জায়গাটির নাম রাখা হল হর্মা।

4
אֲדָמָה
ইদোমের
H0123
אֶרֶץ
দেশ
H0776
אֶת-
কে-
H0853
לְסֹבָב
ঘুরতে
H5437
בְּ
লোহিতের
H5488
יָם-
সমুদ্র-
H3220
הַרְרָה
পথে
H1870
הַרְרָה
পর্বত
H2022
מִהָרָה
হোর-থেকে
H2023
וַיִּשְׁמָע
এবং-তারা-যাত্রা-করল
H5265

וַיִּתְחַרְמוּ
এবং-অধৈর্য-হল
H5315
הָעָם
জনগণের
H5315
:הַרְרָה
পথে
H1870

ইস্রায়েলের লোকরা হোর পর্বত ত্যাগ করে সূফ সাগরে যাওয়ার পথ ধরে এগোলো। ইদোমের চারদিকে ঘোরার জন্য তারা এটা করল। কিন্তু লোকরা অধৈর্য হল।

מִמִּצְרָיִם מִמִּצְרָיִם הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ הַלְלוּהוּ 5
 মিসর-থেকে তোমরা-আমাদের-তুলে-এনেছ কেন এবং-মোশির-বিরুদ্ধে ঈশ্বরের-বিরুদ্ধে জনগণ এবং-বলল
[H4714](#) [H5927](#) [H4100](#) [H4872](#) [H0430](#) [H1696](#)

בְּרִוּתֵינוּ בְּרִוּתֵינוּ וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח מִיָּם וְנִשְׁבַּח מִיָּם וְנִשְׁבַּח מִיָּם וְנִשְׁבַּח מִיָּם 6
 রুটিকে- ঘৃণা-করে এবং-আমাদের-প্রাণ জল এবং-নেই রুটি নেই কারণ মরুভূমিতে মরতে
[H3899](#) [H6973](#) [H5315](#) [H4325](#) [H0369](#) [H3899](#) [H0369](#) [H4191](#)

הַלְלוּהוּ
 হালকা
[H7052](#)

তারা প্রভু এবং মোশির বিরুদ্ধে অভিযোগ করতে শুরু করল। লোকরা বলল, “কেন আপনি আমাদের মিশর থেকে বের করে নিয়ে এসেছেন? আমরা এখানে মরুভূমিতে মারা যাবো। এখানে কোনো রুটি নেই! জল নেই! আর আমরা এই সাংঘাতিক খাদ্যকে ঘৃণা করি।”

הָעָם הָעָם וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 6
 জনগণকে কে- এবং-তারা-কামড়াল জ্বলন্ত সাপগুলি কে জনগণের-মধ্যে যিহোবা এবং-পাঠালেন
[H0853](#) [H5175](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7971](#)

מִיִּשְׂרָאֵל מִיִּשְׂרָאֵל רַב עַם- וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 7
 ইসরায়েল-থেকে অনেক জনগণ- এবং-মারা-গেল
[H3478](#) [H4191](#)

এই কারণে প্রভু লোকদের মধ্যে বিষাক্তসাপ পাঠালেন। সাপগুলো লোকদের দংশন করলে ইস্রায়েলের বহু সংখ্যক লোক মারা গেল।

וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 7
 আমরা-বলেছি কারণ- আমরা-পাপ-করেছি এবং-তারা-বলল মোশির কাছে- জনগণ এবং-এল
[H1696](#) [H2398](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H0935](#)

מִמִּצְרָיִם מִמִּצְרָיִם וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 8
 আমাদের-উপর-থেকে এবং-তিনি-সরিয়ে-নিন যিহোবার কাছে- প্রার্থনা-কর এবং-তোমার-বিরুদ্ধে যিহোবার-বিরুদ্ধে
[H5493](#) [H3068](#) [H0413](#) [H6419](#) [H3068](#)

הָעָם הָעָם וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 9
 জনগণের পক্ষে মোশি এবং-প্রার্থনা-করল সাপ কে-
[H1157](#) [H4872](#) [H6419](#) [H5175](#) [H0853](#)

তখন লোকরা মোশির কাছে এসে বলল, “আমরা জানি যে আমরা প্রভুর বিরুদ্ধে এবং আপনার বিরুদ্ধে কথা বলে পাপ করেছি। প্রভুর কাছে প্রার্থনা করুন যেন তিনি সাপগুলোকে ফিরিয়ে নিয়ে যান।” সুতরাং মোশি লোকদের জন্য প্রার্থনা করলেন।

וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 8
 খুঁটির উপর- তাকে এবং-রাখ সরাসরি তোমার-জন্য বানাও মোশিকে কে- যিহোবা এবং-বললেন
[H5251](#) [H0853](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 9
 এবং-বাঁচবে তাকে এবং-দেখবে কামড়ানো প্রত্যেক- এবং-হবে
[H2425](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3605](#) [H1961](#)

প্রভু মোশিকে বললেন, “একটি পিতলের সাপ তৈরী করো এবং এটিকে একটি খুঁটির ওপরে রাখো। কোনো ব্যক্তিকে সাপে কামড়ালে যদি সেই ব্যক্তি খুঁটির ওপরের পিতলের সাপটির দিকে তাকায় তাহলে সে ব্যক্তি মারা যাবে না।”

וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 9
 সাপ কামড়াত যদি- এবং-হত খুঁটির উপর- এবং-রাখল-তাকে পিতলের সাপ মোশি এবং-বানাল
[H5175](#) [H1961](#) [H5251](#) [H5175](#) [H4872](#)

וְנִשְׁבַּח וְנִשְׁבַּח 9
 এবং-বাঁচত পিতলের সাপের দিকে- এবং-সে-তাকাত মানুষকে কে-
[H2425](#) [H5175](#) [H0413](#) [H5027](#) [H0376](#) [H0853](#)

মোশি প্রভুর আদেশ পালন করলেন। তিনি একটি পিতলের সাপ তৈরী করে সেটিকে খুঁটির ওপরে রাখলেন। এরপর যখনই কোন মানুষকে সাপে দংশন করত, তখনই সে খুঁটির ওপরের পিতলের সাপটির দিকে তাকাতো আর বেঁচে যেতো।

בְּאֶבֶת : וַיִּחַן וְיִשְׂרָאֵל בְּנֵי וַיִּסְעוּ 10
 ওবোতে এবং-ছাউনি-ফেলল ইসরায়েলের পুত্রগণ এবং-যাত্রা-করল
 H0088 H2583 H3478 H5265

ইস্রায়েলের লোকরা ঐ জায়গা ছেড়ে ওবোতে শিবির স্থাপন করল।

פָּנִי עַל- אֶשְׁרָ בְּמִדְבָּר הָעֲבָרִים בְּעֵי וַיִּחַן מֵאֶבֶת וַיִּסְעוּ 11
 সামনে উপর- যা মরুভূমিতে ইয়ে-হা-অবারীমে এবং-ছাউনি-ফেলল ওবোত-থেকে এবং-যাত্রা-করল
 H6440 H5863 H2583 H0088 H5265

מִזְרָח מִמִּזְרָח מִזְרָח
 সূর্যের পূর্বদিকে মোয়াবের
 H8121 H4217 H4124

এরপর তারা ওবোত ত্যাগ করে মোয়াবের পূর্বদিকের মরুভূমিতে ইয় অবারীমে শিবির স্থাপন করল।

זָרָד : בְּנַחַל וַיִּחַן וַיִּסְעוּ מִשָּׁם 12
 জেরদের উপত্যকায় এবং-ছাউনি-ফেলল তারা-যাত্রা-করল সেখান-থেকে
 H2218 H2583 H5265 H8033

তারা সেই জায়গাও পরিত্যাগ করে সেরদ উপত্যকায় শিবির স্থাপন করল।

הַיַּצָּא בְּמִדְבָּר אֶשְׁרָ אֲרָנוֹן מֵעֵבֶר וַיִּחַן וַיִּסְעוּ מִשָּׁם 13
 বেরিয়ে-আসা মরুভূমিতে যা অর্গোনের ওপারে এবং-ছাউনি-ফেলল তারা-যাত্রা-করল সেখান-থেকে
 H3318 H0769 H5676 H2583 H5265 H8033

הַיַּמֹּרִי : וּבֵין מִזְרָב בֵּין מִזְרָב וְגִבּוֹל אֲרָנוֹן כִּי הָאֲמָרִי מִגְּבוּל 13
 ইমোরীয়দের এবং-মধ্যে মোয়াব মধ্যে মোয়াবের সীমানা অর্গোন কারণ ইমোরীয়দের সীমানা-থেকে
 H0567 H0996 H4124 H0996 H4124 H1366 H0769 H0567 H1366

এরপর তারা সরে গিয়ে মরুভূমিতে অর্গোন নদীর অপর পারে শিবির স্থাপন করল। এই নদীটি অমোনীয় সীমান্তে শুরু হয়েছিল। উপত্যকা হল মোয়াব এবং ইমোরীয়ের মধ্যে সীমারেখা।

הַיַּגְּלוֹת וְאֵת- בְּסוּפָה וְהָב אֶת- יְהוָה מִלְחָמָת בְּסוּפָה יְאֵמַר כֵּן וְעַל- 14
 উপত্যকাগুলি এবং-কে- সুফাতে বাহেব কে- যিহোবার যুদ্ধগুলির পুস্তকে বলা-হয় এই উপরে-

אֲרָנוֹן :
 অর্গোনের
 H0769

এই কারণে এই কথাগুলো লেখা হয়েছে প্রভুর যুদ্ধসংক্রান্ত পুস্তকে: "...এবং সুফাতে বাহেব, আর অর্গোনের উপত্যকাগুলি

מִזְרָב : לְגִבּוֹל וַיִּנְשָׁן עָרָ לְשֹׁבֵת נָטָה אֶשְׁרָ הַיַּגְּלוֹת וְאֶשְׁרָ 15
 মোয়াবের সীমানায় এবং-হেলান-দেয় আরের বাসস্থানে ঝুঁকে-পড়ে যা উপত্যকাগুলির এবং-ঢাল
 H4124 H1366 H8172 H6144 H3427 H5186 H0793

এবং উপত্যকাগুলির পাশের পর্বতমালা, যা আর শহরের দিকে চলে গেছে। এই জায়গাগুলি মোয়াবের সীমান্তে অবস্থিত।

אֶת- הַצֹּדָה לְמִשְׁכָּה יְהוָה אָמַר אֶשְׁרָ הַבְּאֵר הָאָה בְּאֶרְהָ וּמִשָּׁם 16
 কে- জড়ো-কর মোশিকে যিহোবা বলেছিলেন যা কূপ সে বেরে এবং-সেখান-থেকে
 H0853 H0622 H4872 H3068 H0559 H0875 H1931 H0876 H8033

וְאֵת : מִיָּם : לְהָאָה וְאֵת : 16
 অনুচ্ছেদ জল তাদের এবং-আমি-দেব জনগণকে
 H4325 H5414

ইস্রায়েলের লোকরা সেই জায়গা ছেড়ে বেরের দিকে যাত্রা করল। এই জায়গাটিতে কুয়ো ছিল। এটিই সেই জায়গা যেখানে প্রভু মোশিকে বললেন, "সমস্ত লোকদের একত্রে এখানে নিয়ে এসো, আমি তাদের জল দেবো।"

לָקַח	עָנָה	כָּפַר	עָלָה	הֵאָתָה	הַשִּׁירָה	אֶת	יִשְׂרָאֵל	יִשְׂרָאֵל	אֲנִי	17
তাকে	গাও-	কুপ	উঠ	এই	গান	কে-	ইসরায়েল	গাইল	তখন	
		H0875	H5927	H2063		H0853	H3478	H7891		

তখন ইস্রায়েলের লোকরা এই গানটি গাইল: “কুয়ো তুমি ঝর্ণা হয়ে ওঠো | তোমরা এই নিয়ে গান ধরো |

בְּמִשְׁעָנָם	בְּמִתְקָה	הַעֲלֵם	נְדִיבִי	כָּרְגָה	שָׁרִים	חָפְרָה	כָּפַר	18
তাদের-লাঠি-দিয়ে	বিধানদাতায়	জনগণের	অভিজাতরা	খুঁড়েছে-তাকে	নেতারা	খনন-করেছে-তাকে	কুপ	
	H2710		H5081		H8269	H2658	H0875	

מִתְנַהֵג
মত্তানা
H4980

וּמְמַדְבֵּר
এবং-মরুভূমি-থেকে

মহান মানুষরা কুয়োটি খুঁড়েছিলেন | গুরুত্বপূর্ণ নেতারা কুয়োটি খুঁড়েছিলেন | তাঁদের নিজেদের দণ্ড আর হাঁটার লাঠি দিয়ে কুয়োটি খুঁড়েছিলেন | কুয়োটি মরুভূমিতে একটি উপহার |”

בְּמִתְנַהֵג	וּמְמַדְבֵּר	נְחִילֵי	וּמְמַדְבֵּר	19
বামোৎ	এবং-নহলীয়েল-থেকে	নহলীয়েল	এবং-মত্তানা-থেকে	
H1120	H5160	H5160	H4980	

লোকরা মত্তানায় থেকে নহলীয়েল পর্যন্ত গেল | এরপর তারা নহলীয়েল থেকে বামোৎ পর্যন্ত গেল |

עָלָה	וַיִּשְׁקָפָה	הַפִּסְגָּה	רָאָה	מֹאֲבָד	בְּשָׂרָה	אֲשֶׁר	הַנִּיאָ	וּמְבַמֹּת	20
উপর-	এবং-তাকিয়ে-থাকে	পিস্গার	চূড়া	মোয়াবের	মাঠে	যা	উপত্যকায়	এবং-বামোৎ-থেকে	
	H8259	H6449		H4124			H1516	H1120	

פ
অনুচ্ছেদ

הַיְשִׁימוֹנִים
যিশীমোনের

פָּנֵי
সামনে

[H3452](#)

[H6440](#)

বামোৎ থেকে তারা মোয়াবের উপত্যকা পর্যন্ত গেল | এখানে পিস্গা পর্বতের চূড়া মরুভূমির ওপরে দেখা যায় |

לְאֹמֶר	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחֹן	אֶל	מְלָאכִים	יִשְׂרָאֵל	וַיִּשְׁלַח	21
বলে	ইমোরীয়দের	রাজা-	সীহোনের	কাছে-	দূতদের	ইসরায়েল	এবং-পাঠাল	
H0559	H0567	H4428	H5511	H0413	H4397	H3478	H7971	

ইমোরীয়দের রাজা সীহোনের কাছে ইস্রায়েলের লোকরা কয়েকজন বার্তাবাহককে পাঠাল | সেই লোকরা রাজাকে বলল,

נִשְׁבַּח	לָא	וּבְכֹרָם	בְּשָׂרָה	נִשְׁבַּח	לָא	בְּאֶרֶץ	אֲעַבְדָּה	22
আমরা-পান-করব	না	এবং-দ্রাক্ষাক্ষেতে	ক্ষেতে	আমরা-ঘুরব	না	তোমার-দেশ-দিয়ে	আমাকে-যেতে-দাও	
H8354	H3808	H3754		H5186	H3808	H0776		

נִשְׁבַּח
তোমার-সীমানা

[H1366](#)

וְעַבְדָּה
আমরা-পার-হব

אֶשְׂרָא
যা-

עַל
পর্যন্ত

[H5704](#)

וְלָא
আমরা-যাব

[H3212](#)

וְהַמְלָךְ
রাজার

[H4428](#)

בְּדַרְכֵי
পথে-

[H1870](#)

כָּפַר
কুপের

[H0875](#)

וְיָ
জল

[H4325](#)

“আমাদের আপনার দেশের মধ্য দিয়ে ভ্রমণ করার অনুমতি দিন | আমরা কোনো শস্য অথবা দ্রাক্ষার ক্ষেতের মধ্য দিয়ে যাবে | না | আমরা আপনার কোনো কুয়ো থেকে জল পান করবো না | আপনার দেশের সীমা অতিক্রম না করা পর্যন্ত আমরা রাজপথ ছাড়া অন্য কোন রাস্তা দিয়েই যাবো না |”

אֶת	סִיחֹן	וַיִּשְׁלַח	בְּנָבִיא	עַבְדָּה	יִשְׂרָאֵל	אֶת	סִיחֹן	וְיָ	וְלָא	23
কে-	সীহোন	এবং-জড়ো-করল	তার-সীমানা-দিয়ে	যেতে	ইসরায়েলকে	কে-	সীহোন	দিল	এবং-না-	
H0853	H5511	H0622	H1366		H3478	H0853	H5511	H5414	H3808	

וַיִּשְׁלַח
এবং-যুদ্ধ-করল

[H3096](#)

וַיִּהְיֶה
যহসে

[H3096](#)

וַיָּבֵא
এবং-এল

[H0935](#)

וְהַמְלָכִים
মরুভূমিতে

[H3478](#)

יִשְׂרָאֵל
ইসরায়েলের

[H3478](#)

לְקִרְרָת
বিরুদ্ধে

[H7125](#)

וַיָּבֵא
এবং-বের-হল

[H3318](#)

עַל
তার-জনগণকে

[H3318](#)

כָּל
সমস্ত-

[H3605](#)

יִשְׂרָאֵל
ইসরায়েলের-বিরুদ্ধে

[H3478](#)

কিন্তু রাজা সীহোন তাঁর দেশের মধ্য দিয়ে লোকদের যাওয়ার অনুমতি দিলেন না। রাজা তাঁর সৈন্যবাহিনীকে এক জায়গায় একত্রিত করে ইস্রায়েলের লোকদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করার জন্য মরুভূমির দিকে অগ্রসর হলেন। রাজার সৈন্যরা যহস নামে একটি জায়গায় ইস্রায়েলের লোকদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করল।

מִצְרָיִם	אֶרֶץ	אֶת	וַיִּירָשׁ	קָרַב	לְפָנֵי	יִשְׂרָאֵל	וַיִּכְהַן	24
অর্গোন-থেকে	তার-দেশ	কে-	এবং-অধিকার-করল	তরবারির	মুখে-	ইসরায়েল	এবং-আঘাত-করল-তাকে	
H0769	H0776	H0853	H3423	H2719	H6310	H3478	H5221	
	עֲמֹנִי:	בְּנֵי	גְבוּל	עָז	כִּי	עֲמֹנִי	בְּנֵי	עַד
	অম্মোনের	পুত্রদের	সীমানা	শক্তিশালী	কারণ	অম্মোনের	পুত্রদের	পর্যন্ত-যব্বোক পর্যন্ত-
	H5983		H1366	H5794		H5983		H5704
							H2999	H5704

কিন্তু ইস্রায়েলের লোকরা রাজাকে হত্যা করল। এরপর অর্গোন নদী থেকে যব্বোক নদী পর্যন্ত জায়গা তারা অধিকার করল। ইস্রায়েলের লোকরা অম্মোন সীমানা পর্যন্ত অধিকার করল। অম্মোনীয়দের দ্বারা সীমানা খুবই শক্তভাবে সুরক্ষিত থাকার জন্য তারা সেই সীমানা পর্যন্ত গিয়ে থেমে গেল।

עָרֵי	בְּכָל-	יִשְׂרָאֵל	וַיָּשֶׁב	הָאֲלָהִים	הָעָרִים	כָּל-	אֶת	יִשְׂרָאֵל	וַיִּקַּח	25
শহরগুলিতে	সমস্ত-	ইসরায়েল	এবং-বাস-করল	এগুলি	শহরগুলি	সমস্ত-	কে	ইসরায়েল	এবং-নিল	
	H3605	H3478	H3427	H0428		H3605	H0853	H3478	H3947	
				בְּנֵיהֶם:	וּבְכָל-	בְּחֶשְׁבֹן	הָאֲמֹרִי			
				তার-গ্রামগুলিতে	এবং-সমস্ত-	হিষোনে	ইমোরীয়দের			
				H1323	H3605	H2809	H0567			

ইস্রায়েলের লোকরা ইমোরীয়দের সমস্ত শহরগুলোকে দখল করল এবং সেগুলিতে বসবাস করতে শুরু করল। উপরন্তু তারা হিষবোন শহর এবং তার আশেপাশের ছোটো ছোটো শহরগুলোকেও অধিকার করল।

מִלְכָּה	גִּלְחָד	וַהֲוָא	הָוָא	הָאֲמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחֹן	עִיר	חֶשְׁבֹן	כִּי	26
রাজার-বিরুদ্ধে	যুদ্ধ-করেছিল	এবং-সে	সে	ইমোরীয়দের	রাজা	সীহোনের	শহর	হিষোন	কারণ	
H4428		H1931	H1931	H0567	H4428	H5511		H2809		
	אֶרְדֵּי:	עַד	מִיָּד	אֶרֶץ	כָּל-	אֶת	וַיִּקַּח	הָרְאשִׁוֹן	מוֹאָב	
	অর্গোন	পর্যন্ত-	তার-হাত-থেকে	তার-দেশ	সমস্ত-	কে-	এবং-নিয়েছিল	প্রথম	মোয়াবের	
	H0769	H5704	H3027	H0776	H3605	H0853	H3947	H7223	H4124	

ইমোরীয়দের রাজা সীহোন হিষোন শহরেই বাস করতেন। অতীতে মোয়াবের রাজার সঙ্গে সীহোন যুদ্ধ করে অর্গোন নদী পর্যন্ত সমস্ত জায়গা অধিকার করেছিল।

סִיחֹן:	עִיר	וַתְּכַנְּנֵנּוּ	תְּכַנְּנָה	חֶשְׁבֹן	בָּא	הַמְּנַשְׁלִים	יְאֹמְרוּ	כֵּן	עַל-	27
সীহোনের	শহর	এবং-প্রতিষ্ঠিত-হোক	নির্মিত-হোক	হিষোনে	এস	কবির	বলে	এই	উপরে-	
H5511			H1129	H2809	H0935		H0559			

এই কারণেই গায়করা গেয়ে থাকেন: “হিষোন এসো এবং হিষোন শহরকে আবার তৈরী কর! সীহোনের শহরটিকে শক্তকর!”

עָר	אֶקְלָה	סִיחֹן	מִקְרִית	לְהָבָה	מִחֶשְׁבֹן	יִצְחָק	אֲשֵׁר	כִּי-	28
আর	গ্রাস-করেছিল	সীহোনের	শহর-থেকে	শিখা	হিষোন-থেকে	বেরিয়ে-এসেছিল	আগুন	কারণ-	
H6144	H0398	H5511	H7151	H3852	H2809	H3318	H0784		
						אֶרְדֵּי:	בְּמוֹזַת	בְּעָלִי	מוֹאָב
						অর্গোনের	উচ্চস্থান	প্রভুদের	মোয়াবের
						H0769	H1116	H1167	H4124

হিষোনে এক আগুন শুরু হয়েছিল। সেই আগুন সীহোনের শহরেও উদ্ভূত হয়েছিল। মোয়াবের আর নামে শহরটি সেই আগুনে ভস্মীভূত হয়েছিল। অর্গোন নদীর ওপরের পর্বতটিকেও সেই আগুন পুড়িয়ে দিয়েছে।

29 אוֹי- לָּוּ מוֹאָב אֲבָרָה עַם- כְּמוֹשׁ נָתַן בְּנָיו פְּלִיטָם
 হায়- তোমার মোয়াব তুমি-ধ্বংস-হয়েছ জনগণ- কমোশের দিয়েছে তার-পুত্রদের পলাতক-রূপে
 H0188 H4124 H0006 H3645 H5414

וּבְנֵי וּבְשׂוּיָת לְמַלְךְ אֲמֹרִי :סִיחֹן
 এবং-তার-কন্যাদের বন্দিতে রাজার-কাছে ইমোরীয়দের সীহোনের
 H1323 H4428 H0567 H5511

মোয়াব, ধিক্ তোমাকে! কমোশ দেবতার লোকরা, তোমরা হেরে গেছ! তার ছেলেরা পালিয়ে গেল | ইমোরীয়দের রাজা সীহোন তার কন্যাদের জেলে বন্দী করল |

30 וְנִירָם אֲבָרָה וְהַשְׁבּוֹן עַד- דִּיבּוֹן וַנְּשִׂים עַד-
 এবং-আমরা-গুলি-করলাম-তাদের ধ্বংস-হল হিশ্বোন পর্যন্ত- দীবোন পর্যন্ত-
 H0006 H2809 H5704 H1769 H5704 H5704

נָפַח מִדְּבָא : עַד- אֲשָׁר נָפַח
 নোফহ মেদবা পর্যন্ত- যা
 H5302 H5704 H4311

কিন্তু আমরা সেই ইমোরীয়দের পরাজিত করলাম | হিশ্বোন থেকে দীবোন পর্যন্ত, মেদবার কাছে নাশিম থেকে নোফঃ পর্যন্ত তাদের শহরগুলোকেও আমরা ধ্বংস করেছি |”

31 וַיָּשֶׁב וַיֵּשְׁבֵאל בְּאֶרֶץ הָאֲמֹרִי:
 এবং-বাস-করল ইসরায়েল দেশে ইমোরীয়দের
 H3427 H3478 H0776 H0567

এই কারণে ইস্রায়েলের লোকরা ইমোরীয়দের দেশে তাদের শিবির স্থাপন করল |

32 וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלָל מוֹשֶׁה לְרַגְלֵי אֶת- יַעֲזָר וַיְלַכְרֵוּ וַיְבַתְּרֵהוּ
 এবং-পাঠাল এবং-পাঠাল মোশি এবং-পাঠাল তার-গ্রামগুলি এবং-তারা-দখল-করল যাসেরকে কে-
 H1323 H3920 H3270 H0853 H7270 H4872 H7971

וַיִּירָשׁוּ (וַיִּירָשׁוּ) אֶת- הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר- שָׁם :
 [এবং-তারা-অধিকার-করল] (এবং-সে-অধিকার-করল) কে- ইমোরীয়দের যারা- সেখানে
 H3423 H0853 H0567 H8033 H3423

মোশি যাসের শহরটিকে অনুসন্ধানের জন্য কয়েকজন গুপ্তচর পাঠালেন | তারপরে ইস্রায়েলের লোকরা এটিকে দখল করল | তারা শহরটির আশেপাশের ছোটোখাটো শহরগুলোকেও অধিকার করল | ইস্রায়েলের লোকরা সেখানে বসবাসকারী ইমোরীয়দের সেই জায়গা ত্যাগ করতে বাধ্য করল |

33 וַיִּפְּנוּ וַיַּעֲלֵוּ בְּרֶגֶל פָּנֵיהֶם וַיָּבֹאוּ אֶל- עֹג וַיִּבְרָחוּ וַיִּשְׁלַח וַיִּשְׁלָל
 এবং-তারা-ফিরল এবং-তারা-উঠল এবং-তারা-উঠল বাশনের পথে এবং-বের-হল এবং-বের-হল ওগ রাজা-
 H6437 H5927 H1870 H1316 H3318 H5747 H4428 H1316 H7125

וְהָאֲמֹרִי : לְמַלְכָּהּ עִמּוֹ וְכָל-
 ইদ্রেয়ীতে যুদ্ধের-জন্য তার-জনগণ এবং-সমস্ত- সে
 H0154 H4421 H3605 H1931

এরপর ইস্রায়েলের লোকরা বাশনের অভিমুখে সড়কপথে ভ্রমণ করল | বাশনের রাজা ওগ তাঁর সৈন্যদের সঙ্গে নিয়ে ইস্রায়েলের লোকদের সম্মুখীন হওয়ার জন্য কুচকাওয়াজ করে অগ্রসর হলেন | ইদ্রিয়ী নামে একটি জায়গায় তিনি তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করলেন |

34

אָתָּוּ	נָתַתִּי	בְּיָדְךָ	כִּי	אָתָּוּ	תִּירָא	אֶל-	מִשָּׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֵּאמְרוּ
তাকে	দিয়েছি	তোমার-হাতে	কারণ	তাকে	ভয়-কর	না-	মোশিকে	কে-	যিহোবা	এবং-বললেন
H0853	H5414	H3027		H0853	H3372	H0408	H4872	H0413	H3068	H0559

עָשִׂיתָ	כְּאֲשֶׁר	לִי	וְעָשִׂיתָ	אֲרָצְוִי	וְאֶת-	עָמֹו	כָּל-	וְאֶת-
তুমি-করেছিলে	যেমন	তাকে	এবং-তুমি-করবে	তার-দেশ	এবং-কে-	তার-জনগণকে	সমস্ত-	এবং-কে-
				H0776	H0853		H3605	H0853

בְּחִשְׁבֹּן:	יֹשֵׁב	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	לְסִיחֹן
হিষোনে	বাস-করত	যে	ইমোরীয়দের	রাজা	সীহোনকে
H2809	H3427		H0567	H4428	H5511

কিন্তু প্রভু মোশিকে বললেন, “ঐ রাজা সম্পর্কে ভীত হয়ো না। আমি তার সমস্ত সৈন্য এবং তার সম্পূর্ণ দেশ তোমার হাতে তুলে দেব। ইমোরীয়দের রাজা সীহোন, যিনি হিষোনে বাস করতেন তার সঙ্গে তুমি যা করেছিলে এই রাজার সঙ্গেও তুমি সেটাই করো।”

35

בְּלִי	עַד-	עָמֹו	כָּל-	וְאֶת-	בְּנֵי	וְאֶת-	אָתָּוּ	וַיָּבֹו
না-	পর্যন্ত-	তার-জনগণকে	সমস্ত-	এবং-কে-	তার-পুত্রদের	এবং-কে-	তাকে	এবং-তারা-আঘাত-করল
H1115	H5704		H3605	H0853		H0853	H0853	H5221

אֲרָצְוִי:	אֶת-	וַיִּירָשׁוּ	שָׂרֵי	לִי	הַשָּׂאִיר-
তার-দেশ	কে-	এবং-তারা-অধিকার-করল	অবশিষ্ট	তাকে	রেখে-দিল-
H0776	H0853	H3423	H8300		H7604

সুতরাং ইস্রায়েলের লোকরা ওগ এবং তাঁর সৈন্যদের পরাজিত করল। তারা তাঁকে তাঁর পুত্রদের এবং তাঁর সৈন্যদের হত্যা করল। এরপর ইস্রায়েলের লোকরা তাঁর দেশ অধিকার করল।